

nerocnost

Infulfitas, Vnlieblichkeit, Vngeschiklichkeit.
sítnost, neslánost, neperjétnost, nerózhnost,
nelúdnost.

HIPOLIT: Dict. I, 312

неро́чность

Unbekendigkeit. neróchnost, Rafrüß, ner
máchnost. lentitudo, Tarditas.

HIPOLIT: Dict. II, 228

nerocnosť

Infacundia, Ungehrlichkeit, zu reden.
neróchnosť, nesprávnosť v: hovoreníu,
nefgovórnosť, čina súsebná, negnáda
inu neperjétnosť v: hovoreníu.

HIPOLIT: Dict. I , 299

nerovnosť

Sinisteritas, Angstlichkeit etwas zu
vermitteln. nerovnosť, nervenlosigkeit
maj správiť.

HIPOLIT: Dict. I, 608

nerodan

Unfruchtbar. jálou, neporóden, neporodlíu,
nerodovíten, nerodán. sterilis, in foecun-
dus, infructuosus, infelix.

neroden [< *roditi*]

Spadonius, Vnfruchtbar. nerodovíten, neróden.
spadonia laurus. ta neródni lórbar.

HIPOLIT: Dict. I , 615

neroden [\leftarrow moditi]

castra,

castrare infertilitatem. unfruchtbar machen.
neródmu ali nerodovítne fluriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 86

neroden

Atocium, ein~~4~~ verbottene arzney, welliche die
weiber vnfruchtbar macht. ena prepovédana ar-
znya, katéra shene neródne ftury.

neroden

Abortivus, misgeboren, zu frue geboren.
pred najtom ~~roki~~ negodni rojen, neroden.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 3

neroden

Glabretum, . Blos, dürr, oder vnfruchtbar ort,
ölgarten. gölu, suhlávu, ali neródnu méjstu,
ali en neróden kray. olívník, ali púngart sa
ólíke.

neroden

Infructuosus, vnfruchtbar. nerodovíten,
neróden, nesáden.

neroden

Infoecundus, vnfruchtbar. nerodoviten, nepo-
róden, pust, nepólhen, nerodliv, neróden.

neroden

Sterilefacio, vupruktbar machen. neródu,
ali nerodovítu stucíti, vnerodovítu.

HIPOLIT: Dict. I, 623

neroden

sterilis, Vnfruchtbar. neróden, nerodviten,
jálav, neporóden, neporódna, jálova.

HIPOLIT: Dict. I, 623

neroden

Sterileſco, Vſpruhtbar werden. neróden
ali nerodovčten poſtáti, jálov býti,
ali perhájati.

HIPOLIT: Dict. I, 623

neroden

Immanuvelus, ungeraumb, ungesubrecht,
wild. neróden, nevstón, divjárben,
dirji, nedrobák, nepohléven.

neróden

Degenero, aus der art schlagen. se odrodíti,
s'roda ali is share vdáriti, ali vdrejtí, neró-
dèn bití.

neröden

Degener, übel gerathen, der aus den geschlecht, oder
aus der art schlägt. neröden, negerätan,
erashén, odröden, od schlakte, rooha, ali
share vderb, ali vderjen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 140

10

neroden

Vrinum, Vnfruchtbar ey. en ſapértik, ali neródnu
jáize.

HIPOLIT: Dict. I , 728

neróden

Defrugo, ein Erdreich ausmerglen, ausnuzen.
en grunt ali semlo skumráti, szhíⁿshati, sbizh-
káti, snúzati, madló inu neródnó tⁿuríti, smad-
líti.

neroden

Piftrinum,

Compingere, dedere aliquem in piftrinum. einen zu schwerer arbeit verdamen, ins Zuchthaus thun. éniga h'téshkimu déllu obsódití. v'neródno shúlo, ali v'zúchthaus djáti.

nerodno
-u

Infoecunde. Adu. vnfruchtberlich. nerodo-
vítnu, neródnú, neporódnú, nerodlívu.

neroden prid.

Infelix, vnglückhaftig. nesrézhen, nerátan,
neróden.

neroden

Ungerachten, ůbel gerathen. neróden, odróden,
nerátan, hudú rátan, skashén, pokashén: ka-
téri se nej po shlahti vdèrl, ali vèrgil. de-
gener, pravus, depravatus.

neroden

Unartig. saróblen, nevkróten, grob, oftúden,
neróden, tumpast, neúren, neflán, nevmétalen:
tudi hudóbèn, samapàfhèn, resbèrsdán, bogane-
róden, katéri je od svojih stárishou zhafty
vrédniga sadèrshánia odstópil. barbarus, in-
eptus, infulsus, incultus, impolitus, rudis:
Degener, minime generosus, majorum suorum
moribus non Respondens.

neroden

Am tugendssam. neróden, storhäft, preu
gríphen, hudóben, nerhédén. sceleratus.
flagitiosus.

HIPOLIT: Dict. II, 229

neroden

Aus der art schlagen. is fháre vdáriti, neróden
postáti. degenerare, non sequi vestigia parentis.
In die art schlagen, nacharten. po fhári, po
shláhti vdáriti. imitari mores patrios: Insistere
vestigys parentum.

HIPOLIT: Dict. II, 11

neroden

Lafcivus, geil, muthwillig. kurbliu, ~~hotliu~~,
nezhíst, lóter, lóterski, lóterza, lotérska,
nepreshiren, serborít, nepokóyn, nepofsajèn,
neróden, obléden, objéden.

neróden

Lafcivio, geil vnd muthwillig seyn. nezhíst,
lóterski bíti, neróden, ali nepreshíren bíti,
hotliv, inu pregréjshen bíti.

neroden

Monstrosus, wunderlich gestaltet. zhudnuftáltan,
spázhen, savféten, neróden, sméjnast.

neroden

Litentior, frefler, meisterlos, dem vil nachgelassen vnd übersehen wird. prévezh fraj, nefmojstrováven, samapáshen, nepofsajèn, ferbéfhen, neróden, katérimu se velíku móre preglédati, prévezh slobóden inu prost.

neroden

Petulans, muthwillig, geil. nepofsajèn, napre-
shèrn refberfdàn, samapáshen, neróden, nadléshen,
nepokóyn, serboríten: objéden, obléden, nesrámen,
lótrast.

neroden

Depravatus, verderbt. skashén, pohújľhan,
hudóben, neróden, prevérshen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 178

neroden

Unebquem, untüchtig. nerózhèn, nespráven, neslóshen,
neróden, malu vreden, nepríden, sa nyzh, nizhémern,
nenúzen. ineptus, incommodus, incongruus, inhabilis,
inconveniens.

neroden

Infortunatus, unglücklich. nerrenken,
neróden.

HIPOLIT: Dict. I, 301'

neróden

Uppig seyn. hotlíu, pregréshen, inu objésten
biti, neróden inu nepofsajén biti. lascivire.

HIPOLIT: Dict. II,

neróden

Schlimmer gesell. hudóben, malupríden, neróden
zhlóvik. praeposterus et perverfus: homo luteus,
sinifter.

neroden

Schambarer mensch. *nefrámen*, *oblédia*, neró-
den *zhlóvik*. os *durum*, *impudens*, *petulans*.

HIPOLIT: Dict. II, 160

neroden

Gottlos, muthwillig. neróden, boganeróden,
obléden, samapáphen, nepssajén. pretu-
lans, lafcivus.

HIPOLIT: Dict. II, 76

neroden

Geil seyn. hotlíu, pregréshin, objéstin, neróden, nepofsajén, lóterski bíti. lascivire, voluptati indulgere, Veneri deditum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 71

neróden

Muthwillig, frech. oblédén, prešhérn, svojovólen,
neróden, nefrámen, samapáshen, resvájen. petulans,
procax, protervus, lascivus.

neróden

Ungeberdig, resvájen, objésten, neróden, nepofsjén,
lascivus, male moratus.

HIPOLIT: Dict. II,

230

neroden

Ungeberdig seyn.resvájen,hotlíu inu neróden biti.
lafcivire,male moratum efse.

neroden

Indisciplinatus, overrogen. neróden,
samapáshen.

neroden

Immoriger. Immorigeratus. Unrücktig.
neróden, verrámen, resvájen.

HIPOLIT: Dict. I, 281

2

neroden

Depravo, bös machen, verderben, verfälschen.
hudóbniga, neródniga, samapáfhniga fturíti,
vhudobíti, pohújfhati, skasíti, sfalfhati,
vnerodíti.

neroden

Schnöder mensch. en hudóbní, neródní, pre-
gréjshní zhlovík. flagitiosus, improbus, fa-
cinorosus homo.

nerodno
u

Licenter. Adu. profenlich, durch zu vill nach
sehen. ferbeshne, nerodnu, tohus preveliku
dopusrhejne preglédajne.

HIPOLIT: Dict. I, 343

nerodno

u
-

Depravate. odv. boshafsiglich. hudobnu,
nerodnu preverishenu, Golufnu, marsku.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 178

nerodno
u

Muthwilliglich. objéftnu, prefhérnu, oblédnu, ne-
ródnu, nefrámnú. petulanter, proterve, procaciter,
per lafciviam.

nerodno
u

Schambarlich. oblédnu, nefrámnu, neródnu.
petulanter, impudice.

HIPOLIT: Dict. II 160

nerodno
u

Infelicitas. Ad. unglücklich. nesrédna,
neródna.

nerodno
u

Untugendsamlich. neródná, stolzhésta, hu-
dóbná, pregréšná. scelerate, nequiter.